

EL ARTE DE VESTIRSE

→ p. 16

OBJECTIFS

DE COMMUNICATION :

- Découvrir l'univers de Frida Kahlo

DE GRAMMAIRE ET DE LEXIQUE :

- *No solo ... sino que (también)*
- Les accessoires

(INTER)CULTUREL :

- La peintre Frida Kahlo et ses vêtements

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ :

- Comprendre des textes courts et simples (consignes, texte informatif, etc.) accompagnés d'un document visuel, en s'appuyant sur des éléments connus
- Réagir à des propositions dans des situations de la vie courante

AVANT DE COMMENCER

Avant de regarder les activités, le professeur demandera aux élèves de regarder l'image à droite (photo emblématique de Frida Kahlo prise par Nickolas Muray). Il leur demandera s'ils connaissent cette femme. Les élèves qui la reconnaissent devront s'exprimer en espagnol pour expliquer qui elle est et ce qu'ils savent d'elle. Au cas où personne ne la reconnaîtrait, ils pourront formuler des hypothèses (Vit-elle encore? Où habite-t-elle? Où se trouve-t-elle? Qu'est-ce qu'elle aime? Quelle est sa passion? Pourquoi est-elle connue? etc.) Pour parler des intérêts de la femme, il pourra faire référence au titre de la leçon *El arte de vestirse* qui montre le côté artistique et créatif de cette femme mexicaine ainsi que son intérêt pour les habits.

Ensuite, s'il le souhaite, le professeur pourra développer un peu sur cette artiste mexicaine célèbre en montrant quelques photos d'elle (chercher sur Internet les photos de Frida avec son corset en train de peindre dans son lit, avec son mari, sa maison/le musée, les habits particuliers, etc.). Il pourra faire lire la partie **¿Lo sabías?** par les élèves en leur demandant de traduire ce qui est dit.



1 **Observa la imagen de Frida Kahlo y descríbela. ¿Qué te llama más la atención? ¿Por qué?**

Avant de commencer l'activité d'expression orale, le professeur demandera aux élèves de se familiariser avec le vocabulaire nécessaire pour décrire Frida Kahlo (*el peinado, las cejas, ...*).

Avec le cahier d'activités (exercice 1 p. 10):

Le professeur demandera aux élèves de compléter l'exercice. Les élèves écriront les mots corrects sur les lignes. Ensuite, pour corriger, le professeur leur demandera d'expliquer en espagnol où ils ont écrit chaque mot.

EXEMPLE DE PRODUCTION :

Los pendientes, están a la derecha de la foto, son las joyas que están en las orejas de Frida, son el número 6.

Sans le cahier d'activités :

Au cas où les élèves ne disposeraient pas du cahier d'activités, ils pourraient faire la même activité avec les 4 mots de l'exercice 1 p. 16 du manuel. Le professeur pourra ajouter quelques mots en créant une définition (*las flores, los collares*).

Une fois que les élèves connaissent le nouveau vocabulaire, ils pourront répondre à la question.

EXEMPLES DE PRODUCTION :

- *Las cejas de Frida Kahlo son muy grandes y negras.*
- *Su peinado me parece muy especial y un poco anticuado. Además, lleva unas flores enormes en el pelo.*
- *Lleva muchas joyas grandes.*
- *Su ropa tiene muchos colores y no me parece muy moderna.*

2 **¿Qué te transmite su imagen? ¿Cómo crees que era?**

Le professeur enchaînera directement avec la deuxième question. Il demandera aux élèves d'expliquer ce que les habits et le style de Frida disent d'elle-même. Ensuite, il pourra leur demander s'ils connaissent d'autres personnes qui s'expriment avec leur façon de s'habiller (Lady Gaga, par exemple).

EXEMPLES DE PRODUCTION :

- *Me imagino que Frida Kahlo era una mujer interesante y poco tímida porque se atrevía a llevar lo que le gustaba.*
- *La imagen me transmite tristeza porque Frida no está sonriendo.*



3 **Lee el texto y responde.**

Avant de demander aux élèves de lire le texte, le professeur leur demandera de regarder le titre, la source et les photos. Il leur expliquera que le texte parle d'une exposition et posera la question : **¿Qué podemos ver en esta exposición?** (*Los vestidos de Frida Kahlo*) et **¿Dónde tiene lugar?** (*El museo Frida Kahlo en México*).

Après ce travail de compréhension globale, le professeur invitera les élèves à effectuer une lecture silencieuse du texte et à répondre aux questions de l'activité 3. La mise en commun se fera de manière collective et orale. Pour chaque réponse, le professeur pourra noter une phrase au tableau afin d'avoir une trace écrite dans le cahiers des élèves.

CORRIGÉ DE L'ACTIVITÉ

- a. Se trata de una exposición de la ropa de la artista Frida Kahlo.
- b. Frida Kahlo era una mujer muy creativa que se expresaba a través de su pintura y su ropa. No solo pintaba si no también escribía y dibujaba.
- c. Frida Kahlo llevaba ropa de diferentes regiones por varios motivos. Primero, este tipo de ropa le permitía esconder su pierna mala. Además, podía expresar su orgullo por su origen indígena. También expresaba así que era una mujer independiente.

Avant de passer à l'activité 4, le professeur demandera si les élèves ont compris le titre de l'exposition *Las apariencias engañan*. Ils exprimeront leurs hypothèses.

POUR ALLER PLUS LOIN

Le professeur demandera aux élèves de faire des recherches sur le site web du musée Frida Kahlo. www.museofridakahlo.org.mx Il pourra lui-même composer un questionnaire sur l'information pratique (heures d'ouverture, prix des billets, adresse), par exemple ou demander aux élèves de créer un quiz. Les élèves pourront aussi regarder la collection permanente, les œuvres ou même les phrases célèbres de l'artiste.



4 ¿Y A TI? ¿Te gusta expresarte con tu forma de vestir? ¿Por qué?

Cette activité permettra aux élèves d'appliquer ce qu'ils viennent d'apprendre à leur vie personnelle et aux choix vestimentaires de certains adolescents. Ils pourraient même penser aux différents groupes de jeunes (les tribus urbaines telles les émos, hippies, gothiques, BCBG, les geek,...) que l'on reconnaît facilement grâce à leurs habits.

Si les élèves ont du mal à s'exprimer, le professeur pourra rappeler qu'ils peuvent se baser sur le texte de Frida Kahlo du manuel qui explique comment elle s'exprime à travers ses vêtements. Il leur rappellera qu'ils doivent faire attention à transposer les verbes à la première personne du singulier s'ils parlent d'eux-mêmes. Si nécessaire, le professeur pourra donner un exemple lui-même. Il formera des groupes de façon à ce que les élèves puissent échanger, s'apporter

mutuellement une aide et/ou des idées, ou même se corriger entre eux.

EXEMPLES DE PRODUCTION:

- a. - *Sí, me gusta llevar ropa muy formal y clásica. Creo que refleja que soy una persona en la que se puede confiar, una persona inteligente y leal.*
- *A mí me gusta llevar ropa divertida con colores llamativos. Siempre llevo accesorios y zapatos originales. En mi opinión, me estilo transmite que soy una persona espontánea, divertida y aventurera.*
- b. *La ropa de Lady Gaga es muy excéntrica. Creo que con su ropa quiere transmitir un mensaje. Por ejemplo, tiene un vestido famoso hecho de carne. Probablemente quería transmitir que somos más que carne y hueso.*

NOTE CULTURELLE

- **Magdalena Frida Carmen Kahlo Calderón ou Fridá Kahlo** est née le 6 juillet 1907 à Coyoacán et est morte le 13 juillet 1954 dans la même ville. C'est une artiste peintre mexicaine. Tout au long de sa vie, elle a eu une santé fragile, elle a souffert de poliomyélite dès l'âge de six ans puis fut victime d'un grave accident de bus. Elle dut subir de nombreuses interventions chirurgicales. Après son accident, elle se forme elle-même à la peinture. En 1929, elle épouse l'artiste Diego Rivera, de 21 ans son aîné. Diego Rivera est aussi un artiste mondialement connu pour ses peintures murales. Ils s'installent à Mexico dans un atelier, mais Diego ne tarde pas à la tromper. Elle-même s'engage dans de nombreuses relations extra-conjugales. Bien que compliquée, leur relation est véritablement passionnée. Son œuvre comportant environ 150 tableaux, dont 55 autoportraits, témoignent souvent de sa souffrance physique et morale. Ses toiles sont aussi empreintes de culture mexicaine : tenue traditionnelle, bijoux locaux, portraits d'indigènes.

- **La photo de Frida Kahlo par Nickolas Muray.** Cette photo célèbre appelée *Frida Kahlo on a White Bench* a été prise par Nickolas Muray en 1939 à New York. Muray était à l'époque l'ami et l'amant de Frida Kahlo. Cette photo emblématique a été utilisée pour la couverture de Vogue (France, 1939) ainsi que pour celle de Vogue (Mexique) lors de l'ouverture de l'exposition « *Las apariencias engañan* ».

- **L'exposition « *Las apariencias engañan* »** (Les apparences trompeuses), la première exposition de la garde-robe de l'artiste mexicaine Frida Kahlo, est une collaboration avec le magazine Vogue Mexique. Cette exposition présente aux visiteurs une interprétation de l'artiste à travers ses habits. L'exposition se compose de plus de 300 pièces découvertes en 2004 dans la salle de bains de Frida à « la Casa Azul ». Ces habits ont été cachés pendant 50 ans à la demande de son mari Diego Rivera et sa meilleure amie Dolores Olmedo. Leur découverte a placé son style au sein de la discussion sur la mode de nos jours.

UNA OBRA SINGULAR

→ p. 17

OBJECTIFS

DE COMMUNICATION :

- Découvrir l'œuvre de Frida Kahlo

DE GRAMMAIRE ET DE LEXIQUE :

- *Les vêtements et les accessoires*
- *Les œuvres d'art*

(INTER)CULTUREL :

- *El camión*, de Frida Kahlo

REPÈRES DE PROGRESSIVITÉ :

- Comprendre et extraire l'information essentielle d'un message oral de courte durée
- Décrire des objets, des lieux
- Produire de manière autonome quelques phrases sur soi-même, les autres, des personnages réels ou imaginaires

SUGGESTIONS POUR LA RÉVISION DE DÉBUT DE COURS

Le professeur commencera par une petite révision de la description physique. Pour ce faire, il demandera à tous les élèves de se lever. Ensuite, il prononcera un certain nombre de phrases décrivant des personnes. Si la phrase s'applique à l'élève, celui-ci pourra changer de place avec un camarade, si non, il restera à sa place.

EXEMPLES DE PRODUCTION :

- *Soy rubia.*
- *Soy bastante alto.*
- *Llevo gafas.*
- *Tengo el pelo corto y negro.*
- *Tengo los ojos verdes.*

À l'issue de cette activité, le professeur passera à l'exercice 1 p. 17 du manuel qui demande aux élèves de choisir un personnage et de le décrire.



1 Observa el cuadro, elige a un personaje y descríbelo. Tu compañero(a) tiene que adivinar de quién estás hablando.

Pour cette activité, le professeur divisera la classe en groupes de 2 ou 3. Chaque élève choisira un personnage dans la peinture et le décrira aux autres qui devront à leur tour deviner de quel personnage il s'agit. L'élève qui décrit se basera, dans un premier temps, sur les questions à droite de la photo. Il pourra se servir du vocabulaire dans la section **¡Ayuda!** ou d'un dictionnaire, si nécessaire.

Ensuite, il ajoutera des indices qui situent son personnage par rapport aux autres : *Mi personaje es un hombre y está sentado al lado del niño*. Une fois tous les personnages décrits, les élèves pourront s'entraider et essayer de compléter les descriptions. Le professeur peut, s'il le souhaite, créer un défi pour toute la classe. Il choisira un personnage et demandera aux groupes de créer la description la plus longue possible. Pour la mise en commun, le professeur demandera au groupe qui pense avoir

rédigé la meilleure description de la lire. Les autres groupes pourront alors améliorer cette description en y ajoutant des éléments.

S'il le souhaite, le professeur passera maintenant à l'exercice 2 p. 10 du **cahier d'activités**. Il demandera aux élèves de relier les phrases aux personnages. Ensuite, ils pourront comparer leurs réponses avec celles des élèves assis derrière eux, par exemple.



2 Escucha la audioguía del museo y completa esta ficha.

Clase:
pista 7

L'activité 2 est un prolongement de la première activité. Les élèves vont découvrir davantage d'informations sur l'œuvre d'art. Avant de commencer l'activité de compréhension orale, le professeur expliquera aux élèves qu'ils vont écouter un extrait de l'audioguide du musée qui parle de *El camión*. Il leur demandera à quelles informations ils peuvent s'attendre dans un audioguide : le nom de l'artiste, l'année, le style, le matériel, une description détaillée de ce qu'on voit, l'arrière-plan... Ensuite, les élèves chercheront dans le manuel comment dire ces mots en espagnols s'ils ne les connaissent pas encore (*título, año, tema, segundo plano,...*). Le professeur demandera ensuite aux élèves d'écouter attentivement l'enregistrement. Ils n'utiliseront pas encore la **fiche du manuel** p. 17 ou celle du **cahier d'activités**, exercice 3 p. 11.

Le professeur divisera alors la classe en groupes de 3. Dans chaque groupe, un élève notera les informations concrètes sur l'œuvre (titre, année, thème, vie de l'artiste). Un deuxième élève essaiera de trouver l'information sur les différents personnages. Un dernier élève notera ce qu'il a compris en arrière-plan. Avant une deuxième écoute, les élèves expliqueront ce qu'ils ont déjà trouvé. S'ils le désirent, ils peuvent décider de changer de rôle et écouter une autre partie afin d'ajouter de nouveaux détails aux notes du groupe.

Après deux écoutes, les élèves prendront la fiche du manuel p. 17 ou celle du **cahier d'activités** p. 11 et la compléteront. Si manque encore de l'information,

le professeur pourra décider de faire une troisième écoute avec la fiche. Si non, il passera à une mise en commun à l'oral des réponses. Les élèves expliqueront en espagnol ce qu'ils ont compris (*Yo entendí que, yo apunté que...*).

SCRIPT - Piste 7 (CD Classe)

Hola, buenos días a todos y bienvenidos al museo Dolores Olmedo. Yo soy Mario y voy a ser vuestro guía. Me alegra ver a tanta gente hoy en nuestro museo.

Y, bueno, empezaremos nuestra visita delante de una obra muy especial de la pintora mexicana Frida Kahlo. La pintura se llama El camión y es de 1929.

En este cuadro vemos a varias personas viajando en un camión que representan diferentes clases de la sociedad mexicana: una ama de casa, un obrero, una campesina, unos burgueses...

En el segundo plano, en la parte derecha, vemos el campo, una zona con árboles y aire limpio, y en la parte izquierda, vemos una ciudad con fábricas contaminantes. El cielo, que en un lado es azul con nubes, en el otro es más oscuro y malsano. Representa un México en pleno desarrollo.

Los personajes parecen tranquilos y la artista usa colores como el amarillo y el naranja que transmiten calidez.

Sin embargo, creemos que este cuadro es como la calma antes de la tormenta: a los 18 años, la pintora tuvo un grave accidente de camión por el que sufrió dolor durante toda su vida. Probablemente, el personaje de la derecha es ella misma.



3 Escoge una obra de Frida Kahlo que tu profesor(a) te enseñará. ¿Qué te transmite?



Ficha 4

p.17

Pour mettre en œuvre cette activité, le professeur peut télécharger la **Fiche 4** à l'adresse www.espacelangues.emdl.fr/reporteros.

Cette activité vise à faire parler les élèves tout en appliquant le nouveau vocabulaire et les nouvelles structures apprises. Elle sera une bonne préparation au projet proposé. Le professeur projetera la fiche 4 contenant deux œuvres connues de Frida Kahlo accompagnées de vocabulaire utile : *Las dos Fridas* et *El venado herido*.

Il demandera aux élèves de décrire ce qu'ils voient tout en utilisant le vocabulaire. S'il le désire, il pourra ensuite proposer aux élèves de rédiger un petit texte descriptif. Cette activité d'écriture pourra même se faire en binôme ou en petits groupes. Le premier élève écrit une phrase, le suivant en ajoute une jusqu'à arriver à une description complète. Enfin, le professeur demandera aux élèves d'expliquer ce que les œuvres leurs transmettent : qu'est-ce qu'ils

ont compris ou appris sur la vie de l'artiste ainsi que les sentiments qu'évoquent ces œuvres. En vue d'un devoir, le professeur pourra demander aux élèves de rechercher et décrire une autre œuvre de Frida Kahlo.

SUGGESTIONS DE DEVOIRS

À LA MAISON

- Manuel : Pour parler du style de Frida Kahlo : écrire une description détaillée des habits de Frida dans la photo de Nickolas Muray p.16.
- Cahier d'activités : Pour pratique le vocabulaire et la grammaire : 6 et 7 p. 12

POUR ALLER PLUS LOIN

Pour aller plus loin dans la découverte de Frida Kahlo ou des artistes (peintres) mexicains (Rufino Tamayo, Diego Rivera), il est possible d'effectuer une recherche sur un autre tableau de Frida ou d'un autre artiste hispanophone. Pour la description à l'écrit, on pourra se baser sur l'audioguide du tableau *El camión*.

Proyecto 3

HACEMOS UNA EXPOSICIÓN

DÉROULEMENT DU PROJET

Ce projet est initialement conçu pour être réalisé en binôme (pour la création de l'œuvre d'art) et pendant le cours. Néanmoins, il peut parfaitement se faire individuellement à la maison. Cette deuxième option conviendra à une classe à gros effectif dans laquelle il est difficile d'envisager une collaboration en groupes. De plus, on pourra envisager la création d'une exposition au CDI ou dans la salle de classe selon les possibilités au sein de l'établissement.

Étape 1 :

Les élèves écouteront en fermant les yeux une musique courte choisie par le professeur. Pendant l'écoute, ils auront certainement des pensées ou des images en tête. Après l'écoute, les élèves dessineront ce à quoi ils ont pensé. Le dessin peut représenter des personnages, des maisons, des animaux... mais il peut également être abstrait n'ayant que de lignes, des formes et des couleurs.

Étape 2 :

Une fois le dessin terminé, les élèves choisiront un titre pour leur œuvre d'art. Ils donneront l'œuvre et son titre à leur binôme qui écrira, à son tour, la légende qui figurera sur l'œuvre lors de l'exposition. Le professeur décidera lui-même la longueur du texte (titre, année, nom de l'artiste et description de l'œuvre).

Avant de passer à la dernière étape (création de l'exposition), le professeur effectuera avec les élèves une évaluation du projet. Il pourra demander à un binôme d'observer les tableaux et légendes d'un autre groupe et de donner son avis. Pour cela, il se basera sur la fiche d'autoévaluation ci-dessous. Celle-ci permettra aux élèves d'effectuer des changements ou des améliorations avant le montage de l'exposition.

Étape 3:

Il s'agit maintenant de créer une exposition avec toutes les œuvres d'arts de la classe. Ce serait une

bonne expérience pour les élèves s'ils pouvaient monter une exposition au sein de l'établissement.

Cette étape du projet se réalisera avec le groupe-classe. Les élèves devront décider du titre de l'exposition et de comment l'organiser. Ils pourront proposer des œuvres groupées (selon la thématique, les couleurs...) et donner des titres séparés à chaque section. Ensuite, ils mettront les légendes à côté des images.

AUTOEVALUACIÓN DEL PROYECTO 3

HACEMOS UNA EXPOSICIÓN		bien regular mal	
		Mi valoración	La valoración de mi profesor/a
Contenu	Est-ce que l'œuvre a un titre ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Est-ce que le texte décrit l'œuvre ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Langue	Le vocabulaire de l'art apparaît-il ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Les verbes sont-ils correctement utilisés ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Présentation à l'écrit	Le titre et l'explication sont-ils soignés ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	La présentation de l'œuvre est-elle compréhensible ?	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

POUR ALLER PLUS LOIN

Le professeur pourra demander aux élèves de créer des invitations ou des publicités pour leur exposition. Il est possible aussi d'organiser une inauguration officielle avec des invités. Une fois l'exposition mise en place, les élèves pourront rédiger un article pour le site web de l'école qui explique le projet.

S'il le souhaite, le professeur pourra aussi demander à chaque artiste de présenter à l'oral son œuvre devant la classe ou lors de l'exposition.

IDÉE DE TÂCHE FINALE

Crear un desfile de moda real o virtual.

Pour la tâche finale, la classe pourrait créer un défilé de mode réel ou virtuel (à base de photos ou sous forme de photorama). Chaque élève ou groupe d'élèves créerait lui-même une tenue à présenter avec du matériel recyclé ou en combinant des habits de leur armoire, par exemple. Il la commentera devant la classe comme lors d'un défilé de mode, en expliquant ses origines, leur inspiration et en la décrivant (couleurs, formes, matériaux, vêtements,...).